

Amor, Fortuna

Petrarca, *Canzoniere CXXIV* (124)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (1559)

Prima parte

5

Cantus Altus Tenor Bassus

A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi -
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi -
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te
A - mor, For - tu - na, et la mia men - te schi -

10

va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'affl - fli - gon sì,
va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'affl - fli - gon sì, M'affl -
schi - va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'affl -
va Di quel che ve - de, e nel pas - sa - to vol - ta, M'affl - fli - gon

15

ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
gon sì, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra ri -
fli - gon sì, ch'io por-to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
sì, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra ri -

20

ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
gon sì, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra ri -
fli - gon sì, ch'io por-to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
sì, ch'io por-to al-cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra ri -

25

tra ri - va, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
va, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
l'al - tra ri - va, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al -
va, ch'io por - to al - cu - na vol - ta In - vi - dia a quei che son su l'al - tra

Amor, Fortuna (score)

2

30

35

ri - - - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi
 - tra ri - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug -
 ri - - - va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug - ge'l cor; mi
 va. A - mor mi strug - ge'l cor; A - mor mi strug - ge'l cor;

40

strug - ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for -
 ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for -
 strug - ge'l cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con -
 cor; for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to:

45 to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de
 to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol -
 for - to: for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol - ta S'a - di -
 for - tu - na il pri - va D'o - gni con - for - to: on - de la men - te stol - ta S'a - di - ra,

55

60

la men - te stol - ta S'a - di - ra, on - de la men - te stol - ta Sa - di - ra, Et pian -
 ta S'a - di - ra, on - de la men - te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - ge; et
 - - ra, on - de la men - te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - - ge;
 on - de la men - te stol - ta Sa - di - ra, Et pian - ge; et co-sì in

65

ge;
et co-sì in pena mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend-o vi - va, et
co-sì in pena mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend-o vi - va, et co-sì in pena
et co-sì in pena mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend-o vi - va, et co-sì in pena
pe - na mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend - o vi - va, et co-sì in pe - na

70

co-sì in pena mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend - o vi - va.
mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend - o vi - va.
pe - na mol - ta Sem-pre con-vien che com - bat-tend - o vi - va.
mol - ta Sem-pre con-vien Sem-pre con-vien che com - bat - tend - o vi - va.

Seconda parte

Cantus Altus Tenor Bassus

Né spe - ro i dol-ci dì tor - ni-no in-die -
tro, Ma pur di ma-le in
Né spe - ro i dol-ci dì tor - ni-no in-die - tro, Ma pur di ma-le in
Né spe - ro i dol-ci dì tor - ni-no in-die - tro, Ma pur di ma-le in

10

tro, Ma pur di ma-le in peg - gio quel ch'a-van - za; Ma pur di ma-le in peg - gio quel
peg - gio quel ch'a-van - za, quel ch'a-van - za; Ma pur di ma - le in peg-gio quel
Ma pur di ma-le in peg - gio quel ch'a - ma-le in peg - gio quel ch'a-van - za; quel ch'a-van - za; Ma pur di ma - le in peg - gio quel

Amor, Fortuna (score)

25

mez - zo. Et di mio cor-so-ò già pas-sa-to il mez - zo, Las - so, non di dia -

di mio cor-so-ò già _____ pas-sa - to il mez - zo. Las - so, non di dia -

sa-to il mez - zo, ò già pas-sa - to il mez - zo. Las - so, non

Et di mio cor - so-ò già _____ pas-sa-to il mez - zo. Las - so, non di dia -

Musical score for orchestra and choir, page 35. The score consists of four staves: Treble, Alto, Bass, and Cello/Bassoon. The lyrics are in Italian, referring to a diamond-shaped gemstone (Veg-gio di man-cader-mi o-gni spe-ran-za). The vocal parts are mostly in unison or simple harmonies. Measure 35 is indicated at the top center.

40
 gio di manca - der - mi o-gni spe-ran - za, Et tut - ti i miei pen-sier
 45
 gio di manca - der - mi o - gni spe - ran - za; Et tut - ti i miei pen-sier rom -
 - gio di manca - der - mi o - gni spe - ran - za, Et tut - ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo,
 gio di man.ca - der - mi o - gni spe - ran - za, Et tut - ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo,

50

rom - per nel mez - zo, Et tut - ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo.
 - per nel mez-zo, Et tut - ti i miei pen - sier rom-per nel mez-zo, Et tut-ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo.
 Et tut - ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo, Et tut - ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo.
 Et tut-ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo, Et tut-ti i miei pen-sier rom - per nel mez - zo.

Amor, Fortuna, et la mia mente, schiva
 di quel che vede e nel passato volta,
 m'affligon sì, ch'io porto alcuna volta
 invidia a quei che son su l'altra riva.
 Amor mi strugge 'l cor, Fortuna il priva
 d'ogni conforto, onde la mente stolta
 s'adira et piange: et così in pena molta
 sempre conven che combattendo viva.

Né spero i dolci dì tornino indietro,
 ma pur di male in peggio quel ch'avanza;
 et di mio corso o già passato il mezzo.
 Lasso, non di diamante, ma d'un vetro
 veggio di man cadermi ogni speranza,
 et tutti i miei pensier romper nel mezzo,

Love, Fortune and my mind, shy of what
 it sees, turned to what is past, afflict me so,
 that I am envious now and then
 of those who have reached the other shore.
 Love torments my heart: Fortune removes
 all solace: so that my foolish mind
 annoys itself and weeps: and so in deep pain
 I often have to struggle with my life.

Nor do I hope to return to sweeter days,
 but only to progress from bad to worse,
 and already half my life is done.
 I have seen all my hopes, not diamond,
 alas, but glass, fall from my hand,
 and all my thoughts shattered in two.

A.S. Kline (©2004, used with permission)